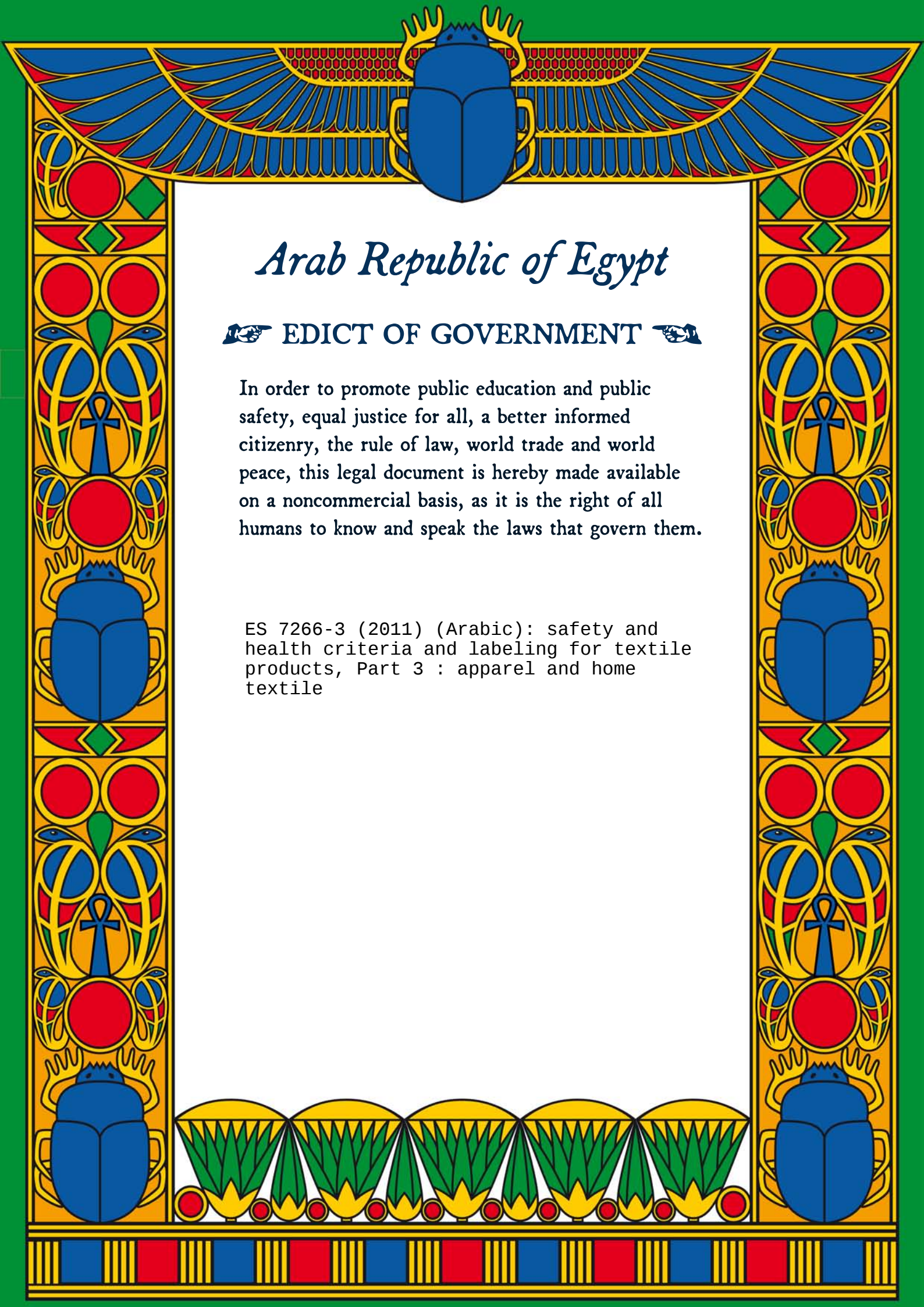




Arab Republic of Egypt

EDICT OF GOVERNMENT

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

ES 7266-3 (2011) (Arabic): safety and health criteria and labeling for textile products, Part 3 : apparel and home textile

BLANK PAGE





م ق م : ٧٢٦٦-٣ / ٢٠١١

معايير السلامة والصحة و البيانات

للمنتجات النسيجية

الجزء الثالث: المفروشات المنزلية والمفصلات

جمهورية مصر العربية
الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة



تاريخ الاعتماد : ٢٠١١/١/٥

كل الحقوق محفوظة للهيئة، ما لم يحدد خلاف ذلك، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر.

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين - السواح - الأميرية.

تليفون : ٢٢٨٤٥٥٢٢ - ٢٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٢٨٤٥٥٠٤

moj@idsc.net.eg

بريد الكترونى :

www.eos.org.eg

موقع الكترونى :



م ق م : ٧٢٦٦ - ٣ / ٢٠١١

مقدمة

م ق م ٧٢٦٦ - ٣ / ٢٠١١ الخاصة بمعايير السلامة والصحة والبيانات للمنتجات النسجية

ج ٣: المفروشات المنزلية والمفصلات متماثلة فنيا مع التشريعات الأوروبية والأمريكية.

تلغي وتحل محل:

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٦ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٧ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية (طرق الاختبار)

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم (٣/٤) الخاصة باختبارات الغزل والنسيج.



معايير السلامة و الصحة و البيانات للمنتجات النسيجية ج ٣: المفروشات المنزلية والمفصلات

عام

قامت الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة بتبني سياسة جديدة خاصة بأسلوب إصدار مواصفات قياسية خاصة بخامات ومستلزمات وإكسسوارات ومنتجات الصناعات النسيجية. وتعتمد السياسة الجديدة على الإلزام بالمعايير الأساسية المرتبطة باعتبارات الأمن والصحة والسلامة للمستهلك بالإضافة إلى تبني سياسة الإفصاح بالإعلان عن البيانات الأساسية للسلعة وأسلوب العناية بها اعمالا بمبدأ الشفافية لحماية المستهلك وعناية بالسلعة لتتواءم هذه المعايير والبيانات والأساليب مع الاتجاه العالمي الحديث المطبق في الدول المتقدمة.

وفي سبيل تحقيق ذلك رأت الهيئة الاسترشاد بأهم ما صدر من قوانين بهذا الخصوص في الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوروبي والمراجع الدولية ، على أن يتم إضافة ما يستجد في حينه نتيجة للتطوير أو التعديل. وتصدر هذه المواصفة في خمسة أجزاء كالتالي :

ج ١: الخيوط المصبوغة.

ج ٢: الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة.

ج ٣: المفروشات المنزلية والمفصلات

ج ٤: الملابس

ج ٥: الموكيت والسجاد



١ المجال

* تلغي المواصفات القياسية الخاصة السابق الالتزام بها في شأن المواصفات التالية :

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٦ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٧ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية (طرق الاختبار)

* تطبيق المواصفة الخاصة بمعايير السلامة والصحة والبيئات للمنتجات النسجية في المفروشات المنزلية والمفصلات على :

▪ جميع انواع المفروشات والوبريات والبساطين والستائر والستائر المصنعة بجميع انواعها وخاماتها المستخدمة داخل المنزل وخارجه.

▪ أصناف نسجية مستعملة وتشمل : أسمال وخرق جديدة أو مستعملة ، فضلات وأصناف بالية.

يشير الملحق ١ و٢ لأنواع صبغات الازو المحظور استخدامها

٢ المعايير الأساسية

معايير السلامة والصحة والبيئات للمنتجات النسجية في المفروشات المنزلية والمفصلات:

١ / ٢ الصبغات الضارة المسرطنة

م	الصبغات الضارة المسرطنة	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)	المرجعية
١	C.I. basic red 9	محظور الاستخدام	LC-MS & UPLC-SQD (DIN 54231 & 64LFGB 82.02-10)	EC No. 371/2002
٢	C.I. disperse blue 1	محظور الاستخدام		
٣	C.I. acid red 26	محظور الاستخدام		
٤	C.I. basic violet 14	محظور الاستخدام		
٥	C.I. disperse orange 11	محظور الاستخدام		
٦	C.I. direct black 38	محظور الاستخدام		
٧	C.I. direct blue 6	محظور الاستخدام		
٨	C.I. direct red 28	محظور الاستخدام		
٩	C.I. disperse yellow 3	محظور الاستخدام		

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.



٢ / ٢ الصبغات الضارة

م	الصبغات الضارة	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)	المرجعية
١	Azodyes	مركبات الازو المحظور استخدامها طبقاً للملحق ٢١	EN 14362-1 EN 14362-2	EC No. 552/2009

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

٣ / ٢ المواد الضارة

م	المواد المساعدة المستخدمة في الصباغة والطباعة والتجهيز	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)	المرجعية
١	Tris (Aziri Dinyl) Phosphin Oxide	محظور الاستخدام	HPLC تحليل كروماتوجرافي سائل	EC No. 552/2009
٢	Tris (2,3 Di Bromo Propyl) Phosphate	محظور الاستخدام	HPLC تحليل كروماتوجرافي سائل	EC No. 552/2009
٣	Poly Bromo Biphenyls; Polybrominated biphenyls (PBB)	محظور الاستخدام	HPLC تحليل كروماتوجرافي سائل	EC No. 552/2009
٤	Formaldehyde	منتجات ملامسة للجلد مباشرة ٧٥ جزء في المليون	ISO 14184 - 1:1998 ISO 14184 - 2:1998	Japanese law No.112

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

٤ / ٢ المعادن الثقيلة

م	المعادن الثقيلة المستخدمة في الصباغة والطباعة والتجهيز	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)	المرجعية
١	Cadmium	محظور الاستخدام	EN1122&ASTME1645	EC No. 552/2009
٢	Nickel	لا تزيد انبعاثاته عن ٠,٥ ميكروجرام/سم ^٢ /أسبوع	EN1810& EN1811 EN12472	EC No. 552/2009

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.



٢ بيانات المنتج

يتم التحقق من صحة البيانات بالفحص والاختبارات طبقاً للمواصفات القياسية المصرية المعنية.

١ / ٣ البيانات الأساسية وبطاقة البيانات

المرجعية	١ / ٣ اشتراطات البيانات الأساسية
Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers	١. مكونات الخامة ونسب الخلط. ٢. بلد المنشأ ٣. اسم المنتج أو المستورد أو العلامة التجارية المسجلة.

المرجعية	٢ / ١ / ٣ اشتراطات خاصة بطاقة البيانات
Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers	١. تدون البيانات أعلاه على بطاقة بيانات بخط واضح (ويجوز طباعتها كلها أو جزء منها على المنتج). ٢. أن تثبت بطاقة البيانات بالحيكة في مكان ظاهر أو تشبك أو تثبت جيداً في القطعة بأسلوب ما بحيث يسهل رؤيتها.

المرجعية	٣ / ١ / ٣ اشتراطات خاصة بالبيانات على العبوة الخارجية.
Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers	تكتب أو تلتصق أو تثبت على العبوة الخارجية بأي أسلوب البيانات التالية: ١. اسم المنتج أو المستورد أو العلامة التجارية المسجلة ٢. الصنف وعدد القطع. ٣. بلد المنشأ. ٤. الوزن القائم والصافي.

٢ / ٣ بطاقة العناية بالسلعة

المرجعية	١ / ٢ / ٣ البنود الأساسية لبطاقة العناية
16 C.F.R. part 423 – care labeling of textile wearing apparel.	١. تعليمات الغسيل. ٢. تعليمات التبييض. ٣. تعليمات التجفيف. ٤. تعليمات الكي. ٥. التحذيرات إذا كان هناك احتياج لها.



المرجعية	٢/٢/٣ رموز العناية
1. Federal Trade Commission Act Protecting America's Consumer. 2. American Society For testing and Materials.	مرفق صفحة رموز العناية المقتبسة من الجمعية الأمريكية للإختبارات والمواد المعتمدة في بنود القانون الأمريكي 16 C.F.R. 423/2010 ويمكن الاستعاضة بهذه الرموز عن الشرح المطول للبند. وعلى المنتج أن يختار الرمز الذي يتوافق مع.



٢/٢/٣ الرموز المستخدمة في بطاقة العناية

() /		() /	() /	() /	
			/		
				)	



				) :(	



٤ المصطلحات الفنية

1. Color Index (C.I).	١. كود اللون
2. Consumer Safety Improvement Act (CPSIA).	٢. قانون تحسين سلامة السلع الاستهلاكية
3. European Commission Regulation (EC).	٣. معايير المفوضية الأوروبية
4. European Union Regulation (EU)	٤. معايير الاتحاد الأوروبي
5. Code Of Federal Regulation (C.F.R)	٥. كود المعايير الفيدرالية
6. Federal Trade Commission (FTC)	٦. مفوضية التجارة الفيدرالية.
7. 16 C.F.R. Part 423 – Care Labeling Of Textile	٧. كود المعايير الفيدرالية رقم ١٦ جزء ٤٢٣ الخاص ببطاقات العناية في المنسوجات
8. American Society For Testing and materials (ASTM).	٨. الجمعية الأمريكية للاختبارات والمواد 16C.F.R. المعتمدة من القانون الأمريكي 423/2010
9. Federal Trade Commission Act Protecting America's Consumers (Labeling Requirements)	٩. اشتراطات بطاقة البيانات طبقاً للوارد في تعليمات قانون مفوضية التجارة الفيدرالية الأمريكية.

٥ المراجع

EC No. 371/2002

EC No. 552/2009

Japanese law No.112

CPSIA (Section 108)

16CFR 1500.90

Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers

16 C.F.R. part 423 – care labeling of textile wearing apparel



ملحق ۱

Azocolourants

List of aromatic amines

	CAS No	Index No	EC No	Substances
1.	92-67-1	612-072-00-6	202-177-1	biphenyl-4-ylamine 4-aminobiphenyl xenylamine
2.	92-87-5	612-042-00-2	202-199-1	benzidine
3.	95-69-2		202-441-6	4-chloro-o-toluidine
4.	91-59-8	612-022-00-3	202-080-4	2-naphthylamine
5.	97-56-3	611-006-00-3	202-591-2	o-aminoazotoluene 4-amino-2',3- dimethylazobenzene 4-o-tolylazo-o-toluidine
6.	99-55-8		202-765-8	5-nitro-o-toluidine
7.	106-47-8	612-137-00-9	203-401-0	4-chloroaniline
8.	615-05-4		210-406-1	4-methoxy-m- phenylenediamine
9.	101-77-9	612-051-00-1	202-974-4	4,4'-methylenedianiline 4,4'-diaminodiphenylmethane
10.	91-94-1	612-068-00-4	202-109-0	3,3'-dichlorobenzidine 3,3'-dichlorobiphenyl-4,4'- ylenediamine



11.	119-90-4	612-036-00-X	204-355-4	3,3'-dimethoxybenzidine o-dianisidine
12.	119-93-7	612-041-00-7	204-358-0	3,3'-dimethylbenzidine 4,4'-bi-o-toluidine
13.	838-88-0	612-085-00-7	212-658-8	4,4'-methylenedi-o-toluidine
14.	120-71-8		204-419-1	6-methoxy-m-toluidine p- cresidine
15.	101-14-4	612-078-00-9	202-918-9	4,4'-methylene-bis-(2-chloro- aniline) 2,2'-dichloro-4,4'-methylene- dianiline
16.	101-80-4		202-977-0	4,4'-oxydianiline
17.	139-65-1		205-370-9	4,4'-thiodianiline
18.	95-53-4	612-091-00-X	202-429-0	o-toluidine 2-aminotoluene
19.	95-80-7	612-099-00-3	202-453-1	4-methyl-m- phenylenediamine
20	137- 17-7		205-282-0	2,4,5-trimethylaniline
21.	90-04-0	612-035-00-4	201-963-1	o-anisidine 2-methoxyaniline
22.	60-09-3	611-008-00-4	200-453-6	4-amino azobenzene



ملحق ٢

Azocolourants

List of azodyes

	CAS No	Index No	EC No	Substances
1.	Not allocated Component 1: CAS-No: 118685-33-9 C₃₉H₂₃Cl CrN₇O₁₂S. 2Na Component 2: C₄₆H₃₀Cr N₁₀O₂₀S₂. 3Na	611-070-00-2	405-665-4	A mixture of: disodium (6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-dinitro-2-oxidophenylazo)-1-naphtholato)(1-(5-chloro-2-oxidophenylazo)-2-naphtholato)chromate(1-); trisodium bis(6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-dinitro-2-oxidophenylazo)-1-naphtholato)chromate(1-



الجهات التي اشتركت فى وضع هذه المواصفة

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم (٣ / ٤) والخاصة والتي يضم تشكيلها الجهات التالية :-

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة •
- اتحاد الصناعات المصرية
- المجلس التصديري للمفروشات
- غرفة الصناعات النسيجية المصرية
- قطاعي الاتفاقات التجارية و التجارة الخارجية
- الغرفة التجارية
- الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات
- مصلحة الرقابة الصناعية
- صندوق دعم صناعة الغزل والنسيج والملابس
- المعهد القومي للقياس والمعايرة
- المركز القومي للبحوث
- مصلحة الكيمياء
- كلية الفنون التطبيقية



الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

- ١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسي عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.
- ٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة.
- ٣- فى عام ٢٠٠٥ صدر القرار الجمهورى رقم ٨٣ لسنة ٢٠٠٥ بإعادة تسمية الهيئة لتصبح الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ، وبناء عليه فإن الهيئة تختص بما يلى :
 - إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات الصلاحية وأجهزة القياس.
 - التفيتش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
 - الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة للمنتجات للمواصفات القياسية.
 - تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
 - تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.
- تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشترطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.
- ٤- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.
- ٥- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.
- ٦- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.
- ٧- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيماوية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.
- ٨- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكاوى وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.
- ٩- يتوفر بالهيئة المكتبة الوحيدة فى مصر المتخصصة فى المواصفات القياسية تحتوى على أكثر من ١٣٠ ألف مواصفة دولية وأجنبية وإقليمية وعربية ومصرية.



ES: 7266-3/ 2011

**SAFETY AND HEALTH CRITERIA AND
LABELLING FOR TEXTILE PRODUCTS
PART3 : APPERAL AND HOME TEXTILE**

ICS : 59.080.30

**Arab Republic of Egypt
Egyptian Organization for Standardization and Quality**